



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

100-е пленарное заседание

Четверг, 30 июля 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Антуан (Гренада), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 13 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/69/L.80)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 13 повестки дня и по его подпункту (а) совместно с прениями по пункту 115 повестки дня на своем 51-м пленарном заседании, состоявшемся 14 ноября 2014 года. Также напоминаю членам Ассамблеи о том, что Ассамблея приняла резолюцию 69/288 по пункту 13 повестки дня на своем 81-м пленарном заседании, состоявшемся 5 марта 2015 года.

Я имею честь сделать следующее заявление от имени Председателя Генеральной Ассамблеи Его Превосходительства Сэма Кутесы:

«Я хотел бы выразить признательность делегации Габона и Германии и многим авторам

проекта резолюции A/69/L.80 за эту важную инициативу и достижение успеха в работе по преодолению серьезных последствий незаконного оборота объектов дикой природы. Проект резолюции предусматривает принятие эффективных мер по предотвращению появления серьезной проблемы, связанной с преступлениями, которые негативно влияют на окружающую среду, особенно это касается незаконной торговли объектами и продуктами дикой природы, и борьбу с этой проблемой.

Крайне важно предпринять решительные шаги на национальном уровне по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли объектами дикой природы в отношении как продавцов, так и покупателей, в том числе путем укрепления законодательства, необходимого для предотвращения, расследования и преследования такой незаконной торговли. Нам также необходимо продолжить укреплять региональное и международное сотрудничество, с тем чтобы успешно справиться с этой задачей.

Незаконный оборот объектов дикой природы не только угрожает сохранности видов и экосистем, но также влияет на источники дохода местных общин и уменьшает привлекательность региона для туристов. Это подрывает усилия по искоренению нищеты и достижению устойчивого развития. Учитывая ту роль, которую играют организованные преступные сети, вооруженные группы и даже террористические группы в неза-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-23796 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



конном обороте объектов дикой природы, можно сделать вывод, что это бедствие также влечет за собой серьезные последствия для безопасности во многих странах и регионах. Принятие сегодняшнего проекта резолюции и его успешное осуществление будут иметь решающее значение для наших коллективных усилий по борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы во всем мире».

Слово имеет министр иностранных дел, франкофонии и региональной интеграции Габона Его Превосходительство г-н Эммануэль Иссозе-Нгонде, который представит проект резолюции A/69/L.80.

Г-н Иссозе-Нгонде (Габон) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы высказать удовлетворение в связи с тем, что сегодня я присутствую на этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, и особенно в связи с тем, что рассматриваемый сегодня проект резолюции A/69/L.80 посвящен борьбе с браконьерством и незаконным оборотом объектов дикой фауны и флоры, что является одной из главных задач, стоящих перед нашей страной. Поэтому я хотел бы от имени президента и главы государства Республики Габон г-на Али Бонго Ондимбы выразить Председателю нашу благодарность за организацию этого важного заседания. Выражаю искреннюю благодарность Германии, выступившей в качестве соавтора проекта резолюции, а также группе друзей, которая неустанно работала на протяжении всех переговоров. И конечно же, я также выражаю благодарность всем делегациям за постоянную поддержку, которую они оказывали во время этого процесса.

В 2013 году здесь, в Организации Объединенных Наций, мы выдвинули эту инициативу по борьбе с браконьерством и незаконным оборотом объектов дикой природы. По этому случаю, обращаясь ко всему миру, президент Али Бонго Ондимба привлек внимание к крайне разрушительным последствиям браконьерства и важности оперативных совместных действий в целях борьбы с этой проблемой. Он отметил, что браконьерство представляет одновременно экологическую, экономическую угрозу и угрозу безопасности. Он предложил Генеральному секретарю рассмотреть возможность назначения специального посланника для координации различных усилий, необходимых для борьбы с этой незаконной торговлей. В тот момент браконьерство было уже очень прибыльным занятием и весьма привлекательным видом

деятельности, приносившим такие дивиденды, что злоумышленники были готовы идти на любой риск.

Возьмем, к примеру, ситуацию со слонами — символ разрушительного воздействия браконьерства в Африке. В 2006 году численность их популяции составляла 550 000 особей. Сегодня она насчитывает около 470 000 особей на всем Африканском континенте. За последние годы опустошительные последствия браконьерства достигли огромных масштабов — каждый год погибают от 20 000 до 30 000 слонов. Габон, на территории которого находится более половины поголовья слонов, обитающих в лесах Африки, также сильно пострадал от этого бедствия. После 2004 года в национальных парках нашей страны было убито около 20 000 слонов. Сегодня угроза браконьерства продолжает нарастать. Объем незаконного оборота объектов дикой природы оценивается в 19 млрд. долл. США в год и является четвертым наиболее распространенным видом незаконной торговли в мире. Он наносит ущерб окружающей среде, подвергает наше здоровье риску и тормозит наше экономическое развитие. Наконец, он представляет собой угрозу безопасности, особенно в некоторых регионах Африки.

Негативное влияние незаконного оборота объектов дикой природы на окружающую среду хорошо известно. В значительной степени именно он вызывает экологический дисбаланс в наших лесах. Давление, которое оно оказывает на фауну, подрывает способность к выживанию многих видов. Если мы сейчас ничего не предпримем, то может возникнуть большая вероятность их исчезновения.

Незаконный оборот — это угроза здоровью. Действительно, подпольный характер браконьерства повышает риск распространения заболеваний. Многие виды пересекают границы и таким образом избегают контроля медико-санитарных служб. По данным исследований Всемирного фонда дикой природы на подобный незаконный оборот приходится по меньшей мере четверть всех видов животных, проданных во всем мире. В свою очередь, по данным Всемирной организации здравоохранения, почти 75 процентов возникающих заболеваний передаются людям через диких животных.

Незаконный оборот препятствует экономическому развитию наших стран. Браконьеры и другие лица, занимающиеся незаконным оборотом, подрывают стабильность предпринимательской деятельности в отдаленных районах. Нестабильность, вызванная

регулярными нападениями со стороны торговцев запряженными товарами является, по всей вероятности, сдерживающим фактором для поступления инвестиций, а также подрывает усилия по осуществлению программ в области устойчивого развития. Индустрия экотуризма оказалась в значительной степени затронутая этим явлением, несмотря на то, что она, безусловно, является одним из наиболее надежных источников дохода и занятости для местного населения.

Незаконный оборот объектов дикой природы является одним из источников нестабильности на национальном и региональном уровнях. Являясь проявлением транснациональной организованной преступности, незаконный оборот создает условия для возникновения перемещающихся из одного места в другое вооруженных групп, которые имеют продуманную структуру и которые зачастую лучше вооружены, чем регулярные вооруженные силы. Как было отмечено в последние годы, вооруженные террористические группировки, действующие, в частности, в Африке, используют браконьерство и незаконный оборот объектов дикой природы для увеличения своих доходов. Такой оборот является источником незаконных средств, позволяющих группировкам приобретать самое современное оружие. Методы их работы основаны на методах наркоторговцев, что способствует распространению оружия в Африке.

В борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы у нас нет иного выбора, кроме как сотрудничать. Ни одно государство не может справиться с этим явлением в одиночку. Как и в случае с незаконным оборотом наркотиков и торговлей людьми, мы имеем дело с хорошо организованными алчными до наживы международными преступными сетями. Согласованные усилия международного сообщества, как мне представляется, имеют чрезвычайно важное значение. Страны происхождения, транзита и назначения должны работать сообща. Невозможно достигнуть каких-либо долгосрочных результатов в отсутствие прочных связей между странами в этой цепи. В данной цепи страны, имеющие наибольшую озабоченность, находятся по разные стороны с теми, кто обеспокоен в меньшей степени. Очевидная истина заключается в том, что недостаточно активное участие со стороны некоторых государств может подрывать эффективность наших подходов и, тем самым, способствовать укоренению и сохранению этого явления. Только солидарность и сотрудничество сделает наши усилия

эффективными. Это принцип, которым руководствуются Габон, Германия и страны Группы друзей.

Президент Республики г-н Али Бонго Ондимба уже давно лично и неизменно сохраняет свою приверженность делу и обращается с призывами к международному сообществу, используя при этом всякую возможность. В Марракеше в мае 2013 года наряду с некоторыми своими африканскими коллегами он подчеркнул необходимость повышения статуса этого незаконного оборота до уровня одного из серьезных преступлений. В Париже в декабре 2013 года он осудил действия браконьеров, а также особо отметил наличие связи между браконьерством и нестабильностью в стране. В Лондоне в феврале 2014 года он вновь подчеркнул важность принятия неотложных и серьезных международных мер. В Касане в марте 2015 года он призывал к укреплению мер по борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы.

На национальном уровне глава государства с самого начала предпринимает символические действия, имеющие огромное значение. Например, в июне 2012 года он приказал сжечь все запасы слоновой кости Габона в интересах защиты слонов. В рамках этой инициативы правительство самым решительным образом укрепило правовой режим санкций в отношении лиц, занимающихся незаконным оборотом, с тем чтобы сделать характер этих санкций еще более сдерживающим. Кроме того, программы укрепления потенциала работников в сфере окружающей среды, осуществляющих контроль за национальными парками, были разработаны при поддержке со стороны дружественных стран и международных друзей. Таким образом Габон продемонстрировал твердую и недвусмысленную решимость покончить с незаконным оборотом объектов дикой природы.

Проект резолюции A/69/L.80, который был представлен сегодня и авторами которого выступили более 70 государств, конечно же, представляет собой возможность для координации наших действий. Он позволит нам создать всеобъемлющий механизм, учитывающий все аспекты этого вопроса. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея является важной политической платформой для достижения этой цели. Мы приветствуем тот факт, что в проекте резолюции учитываются и отмечаются различные аспекты этого явления, включая ущерб экосистеме, причиняемый незаконным оборотом. В нем подчеркивается

важность укрепления международного сотрудничества, с тем чтобы предпринять эффективные действия для снижения как спроса, так и предложения. В нем принимается во внимание вопрос воздействия незаконного оборота на условия жизни населения, прежде всего тех, чьи средства к существованию зависят от экотуризма. В нем содержится призыв к государствам укреплять стратегии устойчивого развития в целях изыскания альтернативных источников средств к существованию для сельских общин, затронутых незаконным оборотом и браконьерством.

Кроме того, в проекте резолюции признается, что это явление является одной из форм организованной транснациональной преступности и, следовательно, прямой угрозой не только дикой флоре и фауне, но и безопасности государств, верховенству права и благому управлению. В связи с этим в проекте резолюции содержится призыв к осуществлению более активного сотрудничества и более значительной региональной координации. В нем содержится призыв к Организации Объединенных Наций, в особенности к ее специализированным учреждениям, продолжать оказывать свою поддержку государствам-членам, в частности посредством наращивания потенциала. В нем предусматривается возможность того, чтобы Генеральный секретарь назначил специального посланника, которому будет поручено мобилизовать интерес, а также значительную поддержку в борьбе с этим явлением. Генеральному секретарю предлагается также представить ежегодный доклад. В этой связи я не могу не рекомендовать принятие этого проекта резолюции, поскольку я убежден в том, что он, как по форме, так и по содержанию, является документом, в котором обобщаются различные мнения государств-членов по этому вопросу.

В заключение я хотел бы поблагодарить все делегации, которые приняли участие в процессе переговоров. Они продемонстрировали готовность находить компромисс, что позволило нам завершить наши обсуждения на позитивной ноте. Я хотел бы также поблагодарить все учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, которые играли активную роль на протяжении всего процесса.

Наконец, я хотел бы выразить признательность всем государствам, которые согласились стать соавторами этого проекта резолюции, и надеюсь, что он будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/69/L.80.

В связи с проектом резолюции A/69/L.80 я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/69/L.80, озаглавленным «Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы», я хотел бы сделать от имени Генерального секретаря следующее официальное заявление о финансовых последствиях в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Согласно пункту 14 постановляющей части проекта резолюции A/69/L.80 Генеральная Ассамблея призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, действуя в рамках его мандата и ресурсов, в соответствии с резолюцией 2013/40 Экономического и Социального Совета и в тесном сотрудничестве и взаимодействии с государствами-членами продолжать собирать и представлять информацию о тенденциях и динамике незаконного оборота объектов дикой природы.

Что касается просьбы, содержащейся в пункте 14 постановляющей части, то, согласно оценкам, Управлению Организации Объединенных Наций потребуются дополнительные внебюджетные средства в размере 504 300 долл. США для представления информации о тенденциях и динамике незаконного оборота объектов дикой природы, включая сбор данных и проведение тематических исследований, посвященных незаконному обороту охраняемых видов дикой флоры и фауны.

Деятельность, связанная с вышеупомянутыми просьбами, будет осуществляться при условии предоставления указанного объема дополнительных внебюджетных средств. В случае принятия Генеральной Ассамблеей этого проекта резолюции никакие дополнительные ассигнования не потребуются по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Ассамблея принимает к сведению проект резолюции A/69/L.80, озаглавлен-

ный «Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Сайцин (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что с момента представления проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/69/L.80, присоединились следующие страны: Азербайджан, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Камерун, Чад, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Гренада, Кения, Мадагаскар, Мексика, Монголия, Черногория, Намибия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Шри-Ланка, Свазиленд, Таиланд, Туркменистан, Украина и Вьетнам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.80?

Проект резолюции A/69/L.80 принимается (резолюция 69/314).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с заявлениями после принятия проекта резолюции.

Г-н Браун (Германия) (*говорит по-английски*): Германия весьма признательна за поддержку, оказанную нам в процессе подготовки резолюции 69/314. Сегодня настало время для обеспечения охраны дикой природы и борьбы с преступностью.

Однако несмотря на это, я вынужден начать с печального известия. В понедельник в известном национальном парке Крюгера в Южной Африке произошел первый случай нападения браконьеров на слона. Ежедневно в Африке от рук браконьеров погибает порядка 100 слонов. Почти все убийства происходят за пределами Южной Африки, однако в настоящее время браконьеры, занимающиеся добычей слоновой кости, продвигаются на юг. В прошлом году браконьеры уничтожили рекордное число слонов и носорогов. Министр иностранных дел Габона только что напомнил нам об этой тревожной статистике, к которой я хотел бы добавить следующее: недавно Танзания объявила о том, что за последние пять лет в результате деятельности браконьеров, занимающихся добычей

слоновой кости, отмечается резкое сокращение популяции слонов на 60 процентов. Кроме того, только за 2014 год в Южной Африке были убиты 1200 носорогов ради добычи их рогов, а в этом году уничтожено уже 700 носорогов.

Совершенно очевидно, что дикая природа сталкивается с небывалой угрозой, несмотря на все усилия, прилагаемые на региональном, национальном и международном уровнях. Поэтому нашей общей задачей является защита многочисленных прекрасных и разнообразных форм дикой фауны и флоры для нынешнего и грядущих поколений. Пришло время действовать. Если мы потерпим неудачу, носороги, слоны и другие виды окажутся под угрозой вымирания как в локальных, так и, возможно, общемировых масштабах.

Как мы только что слышали, не меньшую тревогу вызывают негативные политические, экономические, социальные и экологические последствия незаконного оборота объектов дикой природы. В силу своих масштабов и характера преступления против дикой природы переросли в острую глобальную проблему, требующую выработки совместных решений на всех уровнях. В одиночку ни одна страна, регион или учреждение не сможет добиться успеха. Необходимость активизации коллективных усилий как в пределах государств, регионов и учреждений, так и между ними, является очевидной. Это включает в себя сотрудничество с государствами происхождения, транзита и назначения, а также борьбу с проблемой спроса и предложения. Борьба с преступлениями против дикой природы — это наша общая и совместная ответственность.

С учетом этого министр иностранных дел Германии и президент Габона выступили в качестве сопредседателей заседаний высокого уровня по проблеме браконьерства и незаконного оборота объектов дикой природы в рамках общих прений Генеральной Ассамблеи в 2013 и 2014 годах. Я выражаю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи за то, что он лично присутствовал на заседании в сентябре 2014 года и призвал удвоить усилия Организации Объединенных Наций по прекращению преступлений против живой природы. Одним из итогов этого заседания стало создание в рамках Организации Объединенных Наций Габонем и Германией Группы друзей по проблеме браконьерства и незаконного оборота объектов дикой природы. Цель Группы — повысить

осведомленность всех государств-членов о тревожных тенденциях в области преступлений против живой природы и о настоятельной необходимости активизировать наши усилия по борьбе с этим бедствием. Группа также рассматривает и готовит совместные инициативы. Группа друзей подготовила резолюцию, которую мы только что приняли. Она ориентирована на практические действия и направлена на активизацию борьбы с незаконным оборотом объектов дикой природы, что тем самым является соответствующим ответом на призыв Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Я искренне благодарю всех членов, которые поддержали нашу совместную инициативу, будь то в качестве членов Группы друзей или авторов резолюции, или присоединившись к консенсусу в отношении ее принятия. Действуя сообща, мы можем остановить нынешнюю тенденцию и защитить нашу флору и фауну. Важно, чтобы все заинтересованные стороны, граждане, гражданское общество, частный сектор, правительства и международные организации объединили свои усилия в рамках этой инициативы, которая столь важна для людей и для планеты. Приняв первую резолюцию по борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы, Генеральная Ассамблея посылает мощный сигнал о том, что мир твердо намерен положить конец преступлениям против живой природы и что Организация Объединенных Наций готова играть руководящую роль в этой борьбе.

Нашим следующим шагом на этом пути станет принятие повестки дня в области развития на период после 2015 года, в которой содержатся специальные пункты, касающиеся защиты дикой природы. Мы с нетерпением ожидаем возможности рассмотреть информацию, которая будет представлена Генеральным секретарем на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи о ситуации, складывающейся во всем мире с точки зрения незаконного оборота объектов дикой природы, а также его предложения в отношении возможных будущих действий. Я убежден в том, что резолюция, которую все мы сегодня приняли на основе консенсуса, укрепит наши общие усилия в борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы и повысит их эффективность.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет наблюдатель от Европейского союза.

Г-н Бевилакья Зампетти (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Европейский союз (ЕС) и его государства-члены хотели бы тепло поблагодарить Габон и Германию за их напряженную работу, направленную на то, чтобы помочь нам достичь согласия по важной резолюции 69/314, соавторами которой с гордостью являются все 28 государств-членов Европейского союза. Наличие большого числа представителей из всех частей света в списке авторов резолюции показывает, что международное сообщество осознает, что незаконный оборот объектов дикой природы — это острая и серьезная проблема, которая требует глобальных и всеобъемлющих действий, далеко выходящих за рамки исключительно природоохранного подхода или мер, необходимых для защиты эндемичных видов. В действительности, незаконный оборот объектов дикой природы наглядно свидетельствует о том, как преступная деятельность, осуществляемая за счет использования любой слабости системы управления, может нанести серьезный ущерб окружающей среде, иметь катастрофические последствия с точки зрения достижения устойчивого развития и в некоторых случаях подпитывать конфликты и ставить под угрозу стабильность целых регионов.

Опираясь на важные предыдущие резолюции и заявления Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, состоявшегося в Дохе, и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Генеральная Ассамблея впервые приняла сегодня всеобъемлющую резолюцию по этой проблеме, тем самым объединив различные взаимосвязанные аспекты проблемы незаконного оборота объектов дикой природы. Это важный шаг в деле проявления политической приверженности борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы на национальном, региональном и глобальном уровнях, однако это только первый шаг. В этой связи мы горячо приветствуем тот факт, что Генеральная Ассамблея будет рассматривать этот вопрос ежегодно и с нетерпением ожидаем предложения Генерального секретаря по этому поводу. Исходя из этого, мы надеемся обсудить в следующем году резолюцию, которая будет еще в большей мере ориентирована на конкретные действия. Мы должны серьезно отно-

ситься к выполнению обязательств, взятых на себя сегодня, равно как и своих будущих обязательств.

Мы рады отметить, что в настоящее время мы разрабатываем в рамках Европейского союза план действий по борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы, с тем чтобы активизировать свои усилия как на национальном уровне, так и в рамках поддержки, оказываемой развивающимся странам. Мы пересмотрим существующие стратегии и меры в рамках ЕС, с тем чтобы повысить эффективность мер реагирования в сложившейся ситуации. В рамках Европейского союза мы недавно предприняли важный шаг в борьбе с незаконным оборотом объектов дикой природы, приняв более строгие меры для обеспечения устойчивого импорта охотничьих трофеев. Исходя из этого, мы уже договорились о введении запрета на импорт трофеев охоты на африканских слонов Танзании и Мозамбика в ЕС, с тем чтобы остановить сокращение популяции африканских слонов в этих странах.

В оперативном плане за последние 30 лет Европейский союз профинансировал много природоохранных проектов в развивающихся странах, в том числе 500 млн. евро было инвестировано в управление охраняемыми районами в Африке. Европейский союз также поддерживает конкретные инициативы, направленные на борьбу с преступлениями против живой природы совместно с специализированными учреждениями, такими как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, выделив на это в общей сложности 17 млн. евро. Кроме того, одиннадцатый Европейский фонд развития увеличит объем ресурсов для этих целей, особенно для стран Африки к югу от Сахары, до суммы в 35–40 млн. евро, специально выделенной для борьбы с преступлениями против живой природы из 500 млн. евро, предназначенных для решения проблем, касающихся защиты живой природы в целом.

В недавнем исследовании, одобренном основными сторонами, занимающимися природоохранной деятельностью во всем мире, были подробно изложены новые мероприятия по охране дикой природы в Африке. Мы не должны успокаиваться до тех пор, пока мы не положим конец браконьерству и незаконному обороту объектов дикой природы, что является одной

из целей повестки дня на период после 2015 года, которая, как мы надеемся, будет принята через несколько недель. Принятие этой резолюции — это важный политический сигнал и решающий шаг вперед, приближающий нас к желанной цели и позволяющий двигаться дальше.

Г-н Николой (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Я благодарю Председателя Генеральной Ассамблеи за предоставленную нам возможность поделиться опытом, извлеченными уроками и идеями по столь важному вопросу.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить правительства Габона и Федеративной Республики Германия за их руководящую роль и усилия по привлечению внимания международного сообщества к бедственному положению миллионов исчезающих видов, а также к проблемам, стоящим как перед человечеством, так и перед животным миром.

Ботсвана всецело приветствует принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 69/314, озаглавленной «Борьба с незаконным оборотом объектов дикой природы». Мы считаем, что эта резолюция не только подтверждает наше стремление уважительно относиться к нашему природному капиталу, но и напоминает о подлинной ценности нашего биологического разнообразия, а также о его вкладе в обеспечение устойчивого развития. Наша страна славится богатством флоры и фауны, и мы уделяем очень большое внимание разработке эффективных природоохранных стратегий в целях сохранения этих природных ресурсов для будущих поколений.

В последнее время в мире увеличивается объем незаконного оборота объектов дикой природы, фауны и флоры, организованными преступными бандами и группами. Ежедневно жестокие банды, руководствующиеся исключительно жадной наживы и корыстными соображениями, убивают, калечат и вырывают из естественной среды обитания тысячи носорогов, слонов и представителей других ценных видов. Даже во время нашего сегодняшнего выступления мы по-прежнему обеспокоены и опечалены последними заголовками статей, в которых рассказывается об изувеченных или убитых носорогах, слонах или других животных, лишившихся своих рогов и бивней и оставленных умирать.

В стремлении внести свой вклад в международные усилия по искоренению незаконной передачи

и оборота находящихся под угрозой исчезновения видов мы разработали рамочные соглашения с нашими региональными соседями для координации усилий по защите носорогов и слонов. Недавно в рамках сотрудничества с правительствами Южной Африки, Намибии и Зимбабве мы осуществили репатриацию нескольких сотен носорогов в Ботсвану, где они могут жить в условиях мира и спокойствия, которыми так дорожит наш народ. Мы хотели бы поблагодарить правительства данных стран за их сотрудничество, взаимодействие и понимание бедственного положения этих животных.

Наравне с насильственным экстремизмом и террористической деятельностью незаконный оборот объектов дикой природы находится на подъеме, и преступные банды и картели добывают тонны слоновьих бивней и рогов носорогов для получения прибыли. Вооруженные браконьеры проникли в наши национальные парки и заповедники, убивая тысячи этих величественных животных, нанося неисчислимый ущерб общинам и лишая их источников средств к существованию. Для большинства наших стран борьба с этим злом без какой-либо помощи привела к истощению как материальных так и людских ресурсов. Совсем не просто пресекать деятельность банд, занимающихся незаконным оборотом, что является бременем для экономики наших стран.

В самое ближайшее время мы должны сформировать устойчивые партнерские отношения, а также отстаивать наши позиции даже перед лицом вооруженных групп и преступников, наживающих миллионы долларов в результате своей алчной деятельности. Вместе мы должны предотвратить, пресечь и искоренить подобный незаконный оборот объектов дикой природы в плане как спроса, так и предложения. Мы убеждены в том, что победа в этой войне останется за нами.

Г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Я выражаю свое удовлетворение в связи с возможностью выступить после принятия этой важной резолюции (резолюция 69/314) не только с целью разъяснения нашей позиции, но также для того, чтобы сказать, как радо наше правительство и я лично в связи с принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией по решению проблемы незаконного оборота объектов дикой природы.

Незаконный оборот объектов дикой природы — явление того же рода, что и незаконный оборот

наркотиков, поэтому крайне важно, чтобы мы укрепили наши усилия в борьбе с браконьерством, с тем чтобы положить ему конец или, по крайней мере, попытаться искоренить этот вид деятельности, приводящий к трагическим последствиям для фауны, окружающей среды и экономики соответствующих стран. Для охраняемых видов дикой природы это адский цикл. Чем меньше численность конкретного вида, тем более серьезно он затронут и тем быстрее может исчезнуть. Каждый год погибает от 3 000 до 6 000 высших приматов. Один килограмм рога носорога стоит больше, чем килограмм кокаина. Больше 12 000 слонов зверски убивают каждый год. Торговля слоновой костью превратилась в отрасль глобальной организованной преступности. Более 60 тонн мяса диких животных незаконно ежегодно поступает даже в европейские страны. Эти цифры дают ясное представление о том, что подобная деятельность представляет собой чрезвычайно прибыльное дело, несмотря на то, что она ставит под угрозу существование затронутых видов.

Факт принятия сегодняшней резолюции на основе консенсуса, а также огромное число соавторов побуждают нас выразить нашу искреннюю признательность представившим ее странам — Габонской Республике и Германии. Присутствие в этом зале министра иностранных дел Габона г-на Иссозе-Нгонде показывает, какое значение имеет данный вопрос для Центральной Африки в целом и Габона в частности. В качестве президента организации «Сеть охраняемых регионов в Центральной Африке», штаб-квартира которой находится в Либревиле, я хотел бы от имени «Сети» выразить удовлетворение и призвать правительства, межправительственные и неправительственные организации активизировать свою поддержку в борьбе с этим бедствием, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление сегодняшней резолюции.

В заключение хотелось бы выразить признательность и воздать должное Европейскому союзу за его решительную поддержку, оказанную «Сети охраняемых регионов в Центральной Африке» и другим центральноафриканским организациям, ведущим борьбу в целях сохранения биоразнообразия в целом, а также лесных экосистем и видов дикой флоры и фауны в частности. Мы говорим: «Довольно этого незаконного оборота». Мы должны действовать решительно в рамках глобального партнерства для

борьбы с браконьерством и незаконным оборотом объектов дикой природы.

Г-н Оярсабаль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина присоединилась к сегодняшней резолюции 69/314, принятой консенсусом, поскольку мы считаем, что незаконный оборот находящихся под угрозой исчезновения видов фауны и флоры требует от нас уважения соответствующих норм и что нам необходимо сотрудничество государств для его ликвидации. Мы хотели бы официально заявить для внесения ясности, что используемый в данной резолюции термин «незаконный оборот объектов дикой природы» означает незаконный оборот видов дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения. В ней содержатся ссылки на резолюцию 2013/40 Экономического и Социального Совета в целях усиления. Соответственно, положения указанной резолюции, в том числе ссылки на специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций или структуры Секретариата, должны быть скорректированы в соответствии с мандатами, утвержденными этими документами, и согласно содержащимся в резолюции 2013/40.

Г-н Уилсон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство гордится тем, что является одним из авторов сегодняшней важной резолюции 69/314, направленной на борьбу с незаконным оборотом объектов дикой природы. Мы присоединяемся к заявлению, сделанному ранее от имени Европейского союза, и хотели бы выразить благодарность и признательность Габону и Германии. За последние два года их самоотверженность и напряженная работа были крайне важны для мобилизации поддержки и направления этого процесса на пути к достижению соглашения.

Сегодняшняя резолюция свидетельствует о существовании значительного и все крепнущего консенсуса в отношении того, что незаконная торговля объектами дикой природы является вопросом, заслуживающим глобального внимания на самом высоком правительственном уровне. Эта незаконная торговля — нечто гораздо большее, чем просто экологический вопрос. Она является движущей силой коррупции, наносит ущерб экономическому росту и препятствует устойчивому развитию. Она подрывает благое управление и верховенство пра-

ва. Хорошо известные животные, защите которых будет содействовать эта резолюция, занимают особое место в наших сердцах и в сердцах наших детей. Возмущение по поводу убийства льва Сесила в Зимбабве наглядно показывает, как серьезно относятся люди к этому вопросу. Сегодняшняя резолюция признает огромные усилия, прилагаемые во всем мире в целях борьбы с бедствием незаконной торговли объектами дикой природы, а также важные шаги, предпринятые для обеспечения выполнения международного обязательства. Признание проблемы на самом высоком уровне в рамках Организации Объединенных Наций является крайне важным шагом вперед. Нам нельзя терять динамику, достигнутую в результате нашей напряженной работы. Проведение Генеральной Ассамблеи ежегодного обзора событий обеспечит сохранение этого вопроса в повестке дня, и мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Генерального секретаря по итогам этого обзора в следующем году.

В качестве принимающей стороны Лондонской конференции по проблеме незаконной торговли ресурсами дикой природы, состоявшейся 18 месяцев назад, Соединенное Королевство неизменно твердо привержено сотрудничеству со своими международными партнерами с целью пресечения этой отвратительной торговли. Мы оказали поддержку Ботсване в проведении Касанской конференции в марте и рассчитываем на тесное сотрудничество с Вьетнамом, который проведет у себя третью конференцию высокого уровня в 2016 году. Кроме того, в ближайшее время мы начнем очередной раунд финансирования проектов во всем мире, которые будут способствовать борьбе с такой торговлей на местах.

Совместными усилиями мы добились прогресса, но многое еще предстоит сделать. Данная резолюция свидетельствует о нашей коллективной решимости и позволяет нанести сокрушительный удар по этой деструктивной торговле. Мы можем одержать верх в этой борьбе. И мы не остановимся до тех пор, пока не добьемся этой цели.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 13 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить государствам-членам Ассамблеи о том, что на своем 75-м пленарном заседании, состоявшемся 19 декабря 2014 года, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 16 повестки дня. Для того чтобы Ассамблея могла рассмотреть пункт 16 повестки дня, необходимо возобновить его рассмотрение. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение пункта 16 повестки дня.

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хотел бы также напомнить о том, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2014 года, Генеральная Ассамблея постановила передать пункт 16 повестки дня на рассмотрение Второго комитета. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла оперативно принять решение в отношении этого документа, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть пункт 16 повестки дня непосредственно на данном пленарном заседании и немедленно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Пункт 16 повестки дня (продолжение)**Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития****Проект решения (A/69/L.83)**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к рассмотрению проекта решения A/69/L.83, озаглавленного «Проведение Генеральной Ассамблей общего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект решения A/69/L.83?

Проект решения A/69/L.83 принимается (решение 69/559).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 16 повестки дня.

Пункт 7 повестки дня (продолжение)**Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов**

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпункта (а) пункта 113 повестки дня на своем 55-м пленарном заседании, состоявшемся 18 ноября 2014 года. Для того чтобы Ассамблея могла рассмотреть этот пункт, необходимо возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 113 повестки дня. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет возобновить рассмотрение подпункта (а) пункта 113 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, также помнят, что на своем 2-м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2014 года, Генеральная Ассамблея постановила передать этот подпункт на рассмотрение Пятого комитета. Для того чтобы Генеральная Ассамблея могла оперативно перейти к рассмотрению данного подпункта, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет рассмотреть подпункт (а) пункта 113 повестки дня непосредственно на данном пленарном заседании и немедленно приступить к его рассмотрению?

Решение принимается.

Пункт 113 повестки дня (продолжение)**Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения**

- а) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

Записка Генерального секретаря (A/69/101/Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как указано в документе A/69/101/Add.1, Генеральный секретарь получил уведомление о выходе Тосихиро Аики (Япония) в

отставку с поста члена Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам с 15 августа 2015 года. В связи с этим Генеральной Ассамблее на нынешней сессии будет необходимо произвести назначение для заполнения вакансии на остающийся срок полномочий г-на Аики, истекающий 31 декабря 2016 года. В документе A/69/101/Add.1 также указано, что правительство Японии предложило для заполнения вакансии, возникшей в связи с выходом в отставку г-на Аики, кандидатуру г-на Такеси Акамацу. Председатель Группы государств Азии и Тихого океана проинформировал Секретариат о том, что Группа одобрила кандидатуру г-на Акамацу.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет назначить г-на Такеси Акамацу (Япония) в качестве члена Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на срок полномочий, начинающийся 15 августа 2015 года и заканчивающийся 31 декабря 2016 года?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (а) пункта 113 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.